

DOCUMENT RESUME

ED 236 906

EC 165 133

TITLE Do You Know a Child with a Handicap? [and] Do You Know Someone with a Handicap? Conoce Usted a un Niño que Tiene Alguna Desventaja? [and] Conoce Usted Alguna Persona que Tenga Alguna Desventaja?

INSTITUTION California State Dept. of Education, Sacramento. Div. of Special Education.

PUB DATE 77

NOTE 9p.; In its: Search Guidelines and Resource Manual.

PUB TYPE Guides - Non-Classroom Use (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)

LANGUAGE English; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.

DESCRIPTORS Access to Education; \*Community Involvement; \*Disabilities; Elementary Secondary Education; \*Handicap Identification; Pamphlets; \*Special Education; State Programs

IDENTIFIERS Advertisements; California; PF Project

ABSTRACT

Two advertisements and two brochures for the California Search and Serve program are presented in this excerpt from the California Search and Serve "Search Guidelines and Resource Manual." The materials are designed to promote community involvement in the identification of handicapped persons, from birth through age 21, so that they may be served by the California educational system. The brochures provide a description of the system, a definition of a child or person with a handicap, and a referral form. All materials are written in English and Spanish. (DC)

\*\*\*\*\*  
 \* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
 \* from the original document. \*  
 \*\*\*\*\*

ED236906

# Do You Know a Child With a Handicap?

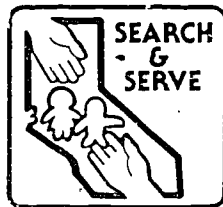
¿Conoce usted a un niño que tiene alguna desventaja?



Children with handicaps have a right to an education.

Los niños con desventajas tienen derecho a recibir educación.

CALIFORNIA



If you have a child or know of a child who may have a physical, mental, emotional, or language problem, call your local public school.

Si usted tiene o conoce algún niño que puede tener un problema físico, emocional o en el idioma, llame a su escuela pública local.

All inquiries will be held in confidence.

Todas las consultas se considerarán confidenciales.

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION • Wilson Riles, Superintendent of Public Instruction • Sacramento, 1977  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION DEL ESTADO DE CALIFORNIA • Wilson Riles, Superintendente de Instrucción Pública

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION  
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION  
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it. Minor changes have been made to improve reproduction quality.

Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY:

L. Brinegar

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

EC165133

## What Is Search and Serve?

California Search and Serve is a statewide effort to ensure that children with handicaps will have the opportunity to participate in programs and receive special education services appropriate to their needs.

*For additional information,  
write or telephone  
your local public school.*

## ¿Qué Es el Proyecto Search and Serve?

El Proyecto Search and Serve (Investigación y Servicios) de California está haciendo un esfuerzo a través del estado para asegurar que todos los niños que tienen desventajas tendrán la oportunidad de participar en programas especiales y de recibir servicios de educación apropiados a sus necesidades.

*Para obtener información adicional,  
escriba o llame por teléfono a  
su escuela pública local.*

## Do You Know a Child with a Handicap?

In One Minute  
You May Change  
a Lifetime



## ¿Conoce Usted Algún Niño que Tenga Alguna Desventaja?

En un Minuto Usted Puede  
Cambiar una Vida Entera



CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION  
Wilson Riles Superintendent of Public Instruction  
Sacramento 1977

## Who Is a Child with a Handicap?

A child, birth through twenty-one years of age, who:

- Is deaf, deaf and blind, severely hard of hearing, severely language handicapped, or has speech or language problems
- Is blind, partially seeing, physically or orthopedically handicapped, or has other health problems
- Has learning disabilities, behavior disorders, or is educationally retarded
- Is developmentally handicapped, mentally retarded, or seriously emotionally disturbed

## ¿Quiénes Son los Niños que Tienen Desventajas?

Cualquier niño menor de veintidós años que:

- Sea sordo o sordo y ciego, que tenga desventajas severas en la audición, que tenga problemas con el idioma o que tenga desventajas en la comunicación
- Sea ciego o parcialmente ciego, que tenga desventajas ortopédicas o que tenga otros problemas de salud
- Tenga desventajas en el aprendizaje, que tenga problemas de conducta o que esté retardado en la educación
- Tenga perturbaciones en el desarrollo, que sea retardado mental o que tenga perturbaciones emocionales graves

## Children with Handicaps Deserve a Chance!

### Why Should You Help?

The sooner a child's special needs can be determined, the better that child's chances to receive an education and to have a better life.

### What Can You Do?

If you have or know of a child who may have one of these handicapping conditions, please take one minute of your time to fill out the attached form or call your nearest public school.

## ¡Los Niños que Tienen Desventajas Merecen una Oportunidad!

### ¿Porqué Es Importante que Usted Ayude?

Mientras más pronto se determinen las necesidades especiales de los niños, más oportunidades tendrán esos niños de recibir una educación adecuada y de tener una vida mejor.

### ¿Qué Puede Hacer Usted?

Si usted conoce algún niño que tenga alguna de estas desventajas, por favor dedique un minuto de su tiempo a llenar el formulario que se adjunta o a llamar a la escuela pública más cercana a usted.

## Referral Form

Name of child \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Name of parent or guardian \_\_\_\_\_

Street address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ ZIP code \_\_\_\_\_

Name of person making referral \_\_\_\_\_

Telephone of person making referral (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

*(Mail this form to your local public school. All information will be held in strict confidence.)*

SI-II

## Formulario de Referencia

Nombre del niño \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

Nombre del padre o apoderado \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Zona postal \_\_\_\_\_

Nombre de la persona que hace la referencia \_\_\_\_\_

Teléfono de la persona que hace la referencia (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

*(Envíe este formulario a su escuela pública local. Toda esta información es estrictamente confidencial.)*

# Do You Know Someone With a Handicap?

¿Conoce usted alguien  
que tenga alguna desventaja?

Individuals with handicaps  
have a right to an education.

Las personas que tienen  
desventajas tienen derecho  
a recibir educación.

If you have someone in your  
home or know of someone,  
birth through 21, who may have  
a physical, mental, emotional,  
or language problem, call your  
local public school.

Si usted tiene en su casa o  
conoce a alguna persona menor  
de 21 años que tenga un problema  
físico, emocional o en el idioma,  
llame a su escuela pública local.

CALIFORNIA



All inquiries will be held in confidence.  
Todas las consultas  
se considerarán confidenciales.

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION  
Wilson Riles, Superintendent of Public Instruction

DEPARTAMENTO DE EDUCACION DEL ESTADO DE CALIFORNIA  
Wilson Riles, Superintendente de Instrucción Pública

Sacramento, 1977

## What Is Search and Serve?

California Search and Serve is a statewide effort to ensure that all persons with handicaps will have the opportunity to participate in programs and receive special education services appropriate to their needs.

*For additional information,  
write or telephone  
your local public school.*

## ¿Qué Es el Proyecto Search and Serve?

El Proyecto Search and Serve (Investigación y Servicios) de California está haciendo un esfuerzo a través del estado para asegurar que todas las personas que tienen desventajas tendrán la oportunidad de participar en programas especiales y de recibir servicios de educación apropiados a sus necesidades.

*Para obtener información adicional,  
escriba o llame por teléfono a  
su escuela pública local.*

## Do You Know Someone with a Handicap?

In One Minute You May  
Change a Lifetime



## ¿Conoce Usted Alguna Persona que Tenga Alguna Desventaja?

En un Minuto Usted  
Puede Cambiar una  
Vida Entera



CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION  
Wilson Riles, Superintendent of Public Instruction  
Sacramento 1977

## Who Is Handicapped?

anyone, birth through twenty-one years of who:

- Is deaf, deaf and blind, severely hard of hearing, severely language handicapped, or has speech or language problems
- Is blind, partially seeing, physically or orthopedically handicapped, or has other health problems
- Has learning disabilities, behavior disorders, or is educationally retarded
- Is developmentally handicapped, mentally retarded, or seriously emotionally disturbed

## ¿Quiénes Son las Personas que Tienen Desventajas?

Cualquier persona menor de veintidós años

- Sea sorda o sorda y ciega, que tenga desventajas severas en la audición, que tenga problemas con el idioma o que tenga desventajas en la comunicación
- Sea ciega o parcialmente ciega, que tenga desventajas ortopédicas o que tenga otros problemas de salud
- Tenga desventajas en el aprendizaje, que tenga problemas de conducta o que esté retardada en la educación
- Tenga perturbaciones en el desarrollo, que sea retardada mental o que tenga perturbaciones emocionales graves

## Everyone with a Handicap Deserves a Chance!

### Why Should You Help?

The sooner a young adult's special needs can be determined, the better that individual's chances to receive an education and to have a better life.

### What Can You Do?

If you know someone who may have one of these handicapping conditions, please take one minute of your time to fill out the attached form or call your nearest public school.

## ¡Las Personas que Tienen Desventajas Merecen una Oportunidad!

### ¿Porqué Es Importante que Usted Ayude?

Mientras más pronto se determinen las necesidades especiales de las personas, más oportunidades tendrán esas personas de recibir una educación adecuada y de tener una vida mejor.

### ¿Qué Puede Hacer Usted?

Si usted conoce alguna persona que tenga alguna de estas desventajas, por favor dedique un minuto de su tiempo a llenar el formulario que se adjunta o a llamar a la escuela pública más cercana a usted.



## Referral Form

Name of child \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Name of parent or guardian \_\_\_\_\_

Street address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ ZIP code \_\_\_\_\_

Name of person making referral \_\_\_\_\_

Telephone of person making referral (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

*(Mail this form to your local public school. All information will be held in strict confidence.)*

SI-II

## Formulario de Referencia

Nombre del niño \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

Nombre del padre o apoderado \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Zona postal \_\_\_\_\_

Nombre de la persona que hace la referencia \_\_\_\_\_

Teléfono de la persona que hace la referencia (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

*(Envíe este formulario a su escuela pública local. Toda esta información es estrictamente confidencial.)*